津津有味譚

十二指腸潰瘍

陳存仁

蝕腸壁，發生潰瘍狀態。部位往往在近胃的下口近幽門處大約三四分地位，這國部位暴露最顯，所以給胃酸腐蝕的機會最多。

在療養時期，最重要的就是修心養性，控制情緒，使胃酸減少，用術語來解：十二指腸潰瘍是一種慢性的疾病，在發病原理上，乃是由於各種不同的因素所造成，尤其是社會因素，包括精神緊張，過度疲勞，影响健康結果出現各不同的障碍，尤其是胃的消化機能。如上腹部疼痛，不適，嘔吐半消化食物，吐酸，嗳氣，飯後上腹部飽脹，大便不規律等證狀出現。經過若干時期以後，逐漸加深，能使本症成爲反覆發作的頑固症候。

胃病患者中，此症比較多。

觀察疾病的患上，近時胃潰瘍病人已經很多，可最統計十二指腸潰瘍的病人比胃潰瘍更多。

「四六八二」

不過在疼痛時，有飢餓的感覺，這是因爲胃裏面酸水太多，酸水作嘈，易生飢餓，要稍稍進食，以求苟安一時。

胃的肌肉組織，當然比腸堅韌而厚。患十二指腸潰瘍，即是小腸的最上端，經不起酸液的腐蝕，所以十二指腸潰瘍的病人，比胃潰瘍的病人更多。兩處患病之後的觀察，胃潰瘍比較緩和而少危險。十二指腸潰瘍，比較容易發生出血和穿孔的危險。胃部爛到穿孔，究竟不易，腸部穿孔當然是比較容易了。

十二指腸潰瘍的原因，往往起自煩惱憂鬱，刺激胃酸分泌過多，酸液凝積在胃部下端，侵蝕「十二指腸上部，腐

心臟病可預防

蔡永醫務處長指出

香港心臟學會會長稱：現時世界各國正努力與心臟病爭鬥。國際心臟協會，發起一九七二年四月之全球性心臟週，務求增進各界對心臟病之瞭解。響應的國家達三十七個之多。心臟病現時已知有數種因素足以導致冠狀動脈疾病，故此預防可從節「戒煙」有恆之運動，避免刺激及早治療高血壓等等。

在心臟健康週期間，本會將盡力供應最新資料，關於冠狀動脈疾病，以及其他心臟病之種種問題，廣瞻基本之心臟術生知識，更望大衆能留意心臟健康問題，共謀對策，使心臟及治療更趨完善。」

導致患上心臟病的原因很多，總括大概可分爲飽和性脂肪食物使血管栓塞，吸煙，缺少運動，運動過劇，緊張的情緒，與遺傳等。或許多人不明白何謂胆固醇過多會使血管栓塞而患上心臟病。其實，胆固醇是由一些鹼和性不能溶解的脂肪沉澱在動派的血管壁上，硬化了動脈的一部份，並阻碍血液的循環。因爲人體內的鈣質不斷增加，硬的部份也續漸擴大起來，血液不能通過，凝固在血管裡血拴塞的現象隨時會發生。

如食物中含有飽和性的脂肪，胆固醇增加，若胆固醇附在血管壁上，便會使動脈拴塞，若發生在冠狀動脈裡，將做成冠狀動脈心臟病。

吸煙是導致心臟病的第二大因素，如每日吸食廿枝香煙者，致命的血管拴塞性心×病將增加一倍。因煙中含有的尼古丁滲入血管，放出一種化學物——茶「分安」（西肉旁），擾亂心×跳動的規律，使心×失去規律或甚至停止。若身體肥胖超過正常重量百份之三十，致命的冠狀動脈對心×病將加倍危險。

蔡永醫務處長指出：現時世界各國正努力與心臟病爭鬥。國際心臟協會，發起一九七二年四月之全球性心臟週，務求增進各界對心臟病之瞭解。響應的國家達三十七個之多。心臟病現時已知有數種因素足以導致冠狀動脈疾病，故此預防可從節「戒煙」有恆之運動，避免刺激及早治療高血壓等等。

在心臟健康週期間，本會將盡力供應最新資料，關於冠狀動脈疾病，以及其他心臟病之種種問題，廣瞻基本之心臟術生知識，更望大衆能留意心臟健康問題，共謀對策，使心臟及治療更趨完善。」

導致患上心臟病的原因很多，總括大概可分爲飽和性脂肪食物使血管栓塞，吸煙，缺少運動，運動過劇，緊張的情緒，與遺傳等。或許多人不明白何謂胆固醇過多會使血管栓塞而患上心臟病。其實，胆固醇是由一些鹼和性不能溶解的脂肪沉澱在動派的血管壁上，硬化了動脈的一部份，並阻碍血液的循環。因爲人體內的鈣質不斷增加，硬的部份也續漸擴大起來，血液不能通過，凝固在血管裡血拴塞的現象隨時會發生。

如食物中含有飽和性的脂肪，胆固醇增加，若胆固醇附在血管壁上，便會使動脈拴塞，若發生在冠狀動脈裡，將做成冠狀動脈心臟病。

吸煙是導致心臟病的第二大因素，如每日吸食廿枝香煙者，致命的血管拴塞性心×病將增加一倍。因煙中含有的尼古丁滲入血管，放出一種化學物——茶「分安」（西肉旁），擾亂心×跳動的規律，使心×失去規律或甚至停止。若身體肥胖超過正常重量百份之三十，致命的冠狀動脈對心×病將加倍危險。

血壓高血壓，胆固醇增加，糖尿病等如血壓過高，血液收縮壓若超過一百六十毫米水銀柱，則心脈病併發的機會率比通常的人大四倍。

心×健康週展覽會現在於大會堂低座展覽廳內展出，至十八日止，共有十八個性質不同的攤位，介紹各種對心×有關的儀器知識，治療，預防等各種方法，治療心×的最新醫藥和心×病的方法。而每日在第三映，內，設有電影放映，時間是每八由上午十一時開始，每小時放映一次。

展覽會開幕後，並舉行「心×健康」招貼比賽優勝者頒獎，由蔡永業夫人主持，冠軍爲官塘職業訓練中心學生江傳海，亞軍爲拔萃女校之徐倬，季軍爲香港國際書院之陸兆嫻，優異獎爲朱錦榮，陳嘉文，吳錦明，谷鵬，梁秀芳等。

（以×代臟字）

醫務衛生署長蔡永業昨日在開幕時指出：

（未完）

△代柬

本黨社謹訂於四月三十日下午一時舉行第二十週年喬遷紀念典禮敬治潔茗同日下午六時假座本黨社禮堂及華僑酒家設讌聯歡

統請

洪門民治黨駐加總、支、分部

達權總社、支社、暨洪門各級機構及叔父昆仲嬸姆姊妹屆時駕臨指示禮儀曷勝榮幸

卡城洪門民治黨支部 達權支社 仝人敬約

The Chinese Freemasons, 116 Third Ave. S. E. Calgary, Alta.

△代柬

本總會謹訂于五月七日（星期日）下午壹時舉行成立第五十八週年紀念慶典並治潔茗同日下午五時假座喜臨門、陶陶、兩酒家歡宴 同月六日（星期六）午后八時 開歡迎新進會員暨域、卡、支部代表及兄嫂大會屆時統請域卡支會暨各埠兄嫂駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

凡花甲會員席金免收 恕不發柬 請依時貴臨助慶是荷

加拿大 雲高華 鐵城崇義總會同人敬約

Shon Yee Ben. Assn. 260 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

△代柬

本總會所定於中華民國六十一年五月七日（星期日）午后壹時舉行合併組織成立第四十六週年紀念典禮並恭祝

北天大帝聖誕與天后寶誕茶會即席敬請

林氏宗親光臨

駐加拿大 雲高華 林西河總堂 九牧公所同人敬約

Lim Sai Hoi Kow Mock Ben. Assn. 531 Carrall St. Vancouver 4, B. C.

紀念會在五月七日下午壹時在本堂所大禮堂

歡宴會：五月七日下午五時半在新華僑酒家（請預早報名）憑券入席

赴席費 十八歲以上及成人四元，婦女及青年十六歲至十八歲六元

少年由壹歲至十二歲壹元，請早最近三年義務者老免收。

△代柬

本黨社謹訂於四月三十日下午一時舉行第二十週年喬遷紀念典禮敬治潔茗同日下午六時假座本黨社禮堂及華僑酒家設讌聯歡

統請

洪門民治黨駐加總、支、分部

達權總社、支社、暨洪門各級機構及叔父昆仲嬸姆姊妹屆時駕臨指示禮儀曷勝榮幸

卡城洪門民治黨支部 達權支社 仝人敬約

The Chinese Freemasons, 116 Third Ave. S. E. Calgary, Alta.

彩色電視特平

專售名廠電視機，霜體電燈，唱片唱帶，汽車倉帶，精工修理電視及各種家庭電器用具，價錢公道，僑胞光顧，無任歡迎。

可以分期付欵

美聲電器唱片公司

SOUND and MUSIC CO.

Phone: 684-9936

434 Columbia St.

Vancouver 4, B. C.

平價香港來回機票（限八星期）

四百一十元

請電鄭先生洽

六八八·〇二六六

中西禮品中心

EAST WEST GIFT CENTRE LTD.

Importers & Wholesalers

379 Powell St., Vancouver, B. C.

Phone Area Code (604) 688-4324

專門批發

供應 Gift Shop 古董舖 Grocery 什貨舖 雜貨，精選名產佛香角香彩色木刻竹織，紙製室內裝飾如香紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎橋胞郵購。目錄及價目函索即寄

何桐相館

19 E. Pender St. 電話：681-5848 日 879-5506 夜

藝術人像 結婚喜照 紀念瓷相 翻影舊相 特約外影 禮服租賃 冲晒放大 又平又快

護照相 二張二元 彩色射印 每張廿三仙

宜足經驗西廚一名

工薪從優，請函洽並列電話。

Wander Inn, P. O. Box 97, Cache Creek, B. C.

宜洗碗兼打掃長工一名

以中年爲合，請來函洽並列明電話。

Wander Inn, Box 97, Cache Creek, B. C.

菓仔舖平讓

長批，租平，每月七十五元，生意每日百元，有意者電話四三四、一七七〇

宜廚師一名

薪金從優，如意者請電話六八壹、五七壹六。雲埠片印街東十五號接洽。

宜廚一名 工金優厚

Dick's Cafe, P. O. Box 152, Chetwynd, B. C.

Ph. 788-2698

埠仔吉舖出賃

雖此不遠埠仔，居民四千餘名，有舖位壹間，最合華人做西人什貨之用，有意者向下列電話商量，876-8741

黨近埠中西餐館出頂

華僑經營，生意好，各樣齊備，殘房式個，坐位八十式，舖尾住家，又二房及寫字樓，在鄉省道公路中心，頂手相宜，如有意者請由下午四時起電話接洽，電話七四六、五〇六一

街角菓舖出賣

如有意經營者請電話式五五、八五式四

吻吆埠餐館宜人廣告

本店宜用唐廚一名，最適當能說英語，工薪從優，包食住，如意者請電話 Collect, Call, Nanaimo, B. C. 電話 753-4332 由本月廿五號至廿八號下午九時至十二點鐘。

吻吆埠繼敍湖酒家啓

The Diners Rendezvous 489 Wallace St. Nanaimo, B. C.

埠仔飧館宜廚工一名

雲埠四十咪車程，薪金從優，如意者請每日上午八時至二時，電話式五三、〇〇式五曾君接洽。

街三百五十號

街路跑

ENG'S CAFE

緬街門牌六壹九號文華商業大廈營業，現遷往在裝修期間，顧客留意開張日期。

請有經驗女青年企枱兩名

電話：六八四、〇七〇五

餐館急讓

埠仔有唐人餐館連實業出讓，離華埠半小時，設備齊全，店主因缺少人力，迫於割愛，有意者請由下午二時起。電話〇〇式五三、一三五三

中國商業有限公司

發行股票五十萬份

每股壹元式毛五仙

全部股款是用以擴展由中華人民共和國輸入各種貨物商品，及經營該公司獨資的分支業務——

中國旅行社，現在以「無限旅行社」的名稱及方式經營一切旅行業務。

中國旅行社與在北京中國國際旅行總社，即經訂在中華人民共和國境內一切並遊業務的旅行社，訂有合約，聘爲代辦遊客前往中華人民共和國旅行的代理。

中國商業有限公司現已經在錦碌礦區登記擁有廿六段礦地的開採權，該等地段是與亞富頓（AFTON）礦業公司（N. P. L.）礦地的北部相鄰。

如欲知詳細消息及計劃書，請填寫下列表格函索

China Commercial Corporation Ltd.,

166 East Pender St. Vancouver 4, B. C. Phone: 687-8884

Name.....

Address.....

City.....

Phone.....

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

SUITE 501

1155 W. Pender St.,

Vancouver 1, B. C.

鄭楫輝代理

Wayne C. F. Cheng

公司電話：685-7231

住家：228-9336

專門爲閣下將來幸福着想

本公司特設

一、各種人壽保險

二、意外和患病入息保障

三、減輕入息稅退休儲蓄

四、大學教育基金等等

不勝枚舉，如蒙諮詢請即賜電，新到加國移民，一律歡迎。

GRANVILLE SAVINGS AND MORTGAGE CORPORATION

加惠銀業公司

（商士定西投資公司附屬機構，香港，滙豐銀行

係該投資公司股東之一）

地址：緬街四九五號 電話682-2694

五厘 支票儲蓄免交支票費用 每六個月計算利息一次

五厘半 紅利儲蓄每月計息 一次每三個月付息一次

六厘 三個月至十一個月期定期存款期滿付息

六厘半至七厘半 壹年至四年期定期存款 每六個月付息壹次

八厘 五年期定期存款 每六個月付息壹次

經理：李福泰

在本公司存欵一如各銀行有政府保障

四月廿五至四月廿八日 星期二至五

晚上七時半放映

彩色濶銀幕傳奇獨創一格愛情巨片

祇羨鴛鴦不羨仙

甄珍 謝賢 胡錦 岳陽 領銜主演

大導演李翰祥最新作品

新潮女性會念咒 番書女仔變女巫

獨特手法，大胆創作，與衆不同，不可不睇。

同場加映 武俠巨片

胭脂虎

丁瑩 魯平 歐威 吳小惠 領銜主演

票價：成人一元五毛 學生一元二五 小童五毛

奧林匹亞戲院

OLYMPIA THEATRE

2381 E. HASTINGS (Near Nanaimo)

廣潤三睡房住宅出賣

位於 2829 E. 7th Ave. 土庫款備完竣，地段五十尺乘二百廿二尺，全部圍墻，近學校，巴士，商場，西人業主，下午六時後歡迎參觀接洽

志全電火水喉

專科修理家庭各種大小電火水喉，工作迅速，保証妥當滿意，價錢低廉，如有光顧，下午五時半後，請電話式五三、七三三八 三式壹、九六七三